Paulusbrunn
Pavlův Studenec

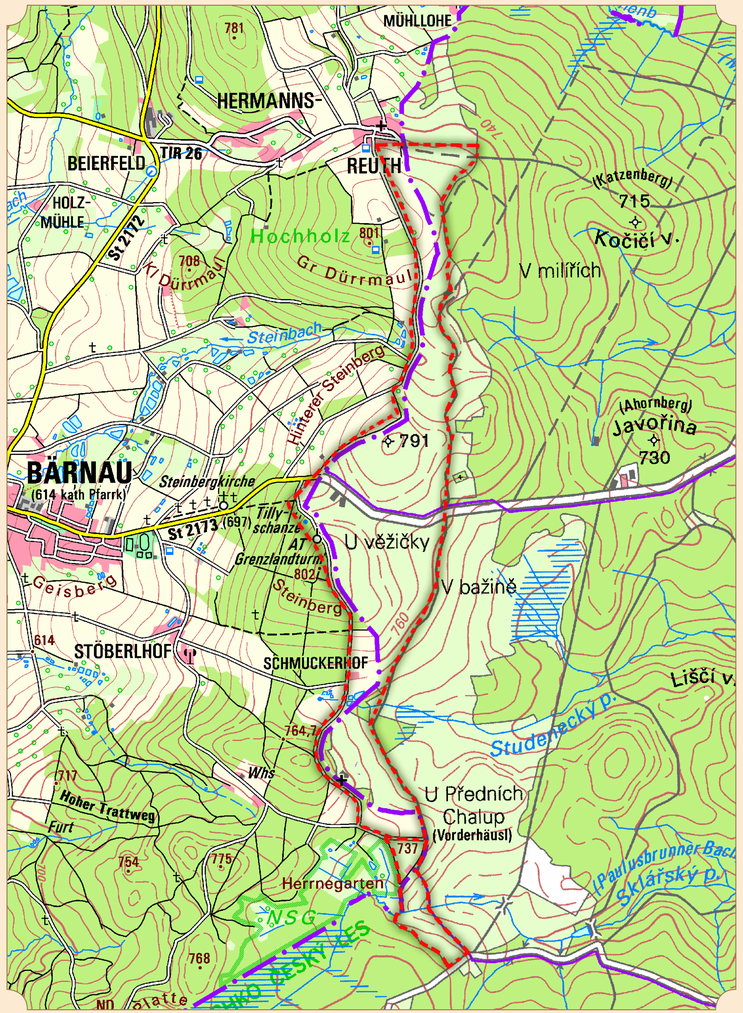
Vzpomínka je okno, skrze nějž se mohu dívat, kdykoli se mi zachce.
Erinnerung ist ein Fenster, durch das ich sehen kann, wann immer ich will.
Memory is a window, which I can look through anytime I wish.

Podél Böttgerovy cesty se nacházely na délce cca. 4 km jednotlivé osady, které patřily k obci, resp. farnosti Pavlův Studenec. Ze severu na jih to byly především osady Hraničná (Hermansreith), Větrov (Baderwinkel), Přední Pavlův Studenec (Vorderpaulusbrunn) společně s Pomeznou (Wittichsthal) a přilehlými sídly Na Šancích (Schanzhäuser) a Francovy Domky (Franzhäuser) a na jihu Zadní Pavlův Studenec (Hinterpaulusbrunn). Obyvatelstvo v počtu cca 1500 lidí bylo do roku 1945 téměř 100% německého původu. Po roce 1945 všechny osady zanikly. Pouze několik málo svědků minulých dob zůstalo zachováno, mezi nimi znovuobnovený hřbitov, Böttgerův sloup, Böttgerova cesta a silnice z Bärnau do Tachova, která u sloupu křižuje Böttgerovu cestu.

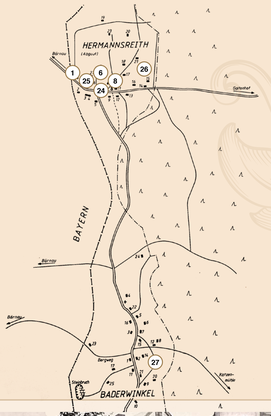
Entlang des Böttgerweges befanden sich auf einer Länge von ca. vier Kilometern die einzelnen Ansiedlungen, die zum Gemeindegebiet bzw. zur Pfarrei Paulusbrunn gehörten. Im Wesentlichen waren dies die Siedlungen von Nord nach Süd: Hermannsreith - Baderwinkel - Vorderpaulusbrunn mit Wittichsthal und den anliegenden Schanz- und Franzhäusern sowie im Süden Hinterpaulusbrunn. Die Bevölkerung mit ca. 1500 Einwohnern war bis 1945 fast zu 100% deutschstämmig. Alle Siedlungen sind nach 1945 verschwunden. Nur wenige Zeugen aus der Vergangenheit blieben erhalten, darunter der wieder errichtete Friedhof, die Böttgersäule, der Verlauf des Böttgerweges und der Straßenverlauf Bärnau – Tachau, der den Böttgerweg bei der Säule kreuzt.

The individual settlements, which belong to the community area (the parish of Paulusbrunn), are spread across a length of two miles along the Böttger Path (German: Böttgerweg). The main settlements from north to south were Hermannsreith, Baderwinkel, Vorderpaulusbrunn (including Wittichsthal), and in the south, Hinterpaulusbrunn. Till 1945, almost 100% of the ca. 1500 inhabitants were German. All settlements disappeared after 1945. Only very few witnesses remain from the past, such as the rebuilt cemetery, the Böttgersäule, the Böttger road, and the Bärnau - Tachov road, which crosses the Böttgerweg at the column.

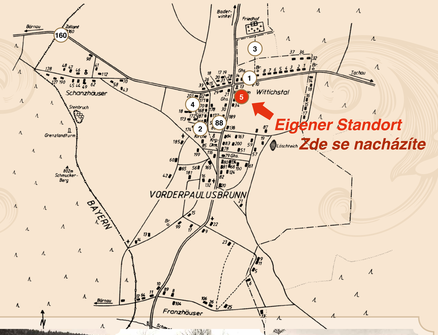
Böttgerrundweg
Böttgerova okružní stezka

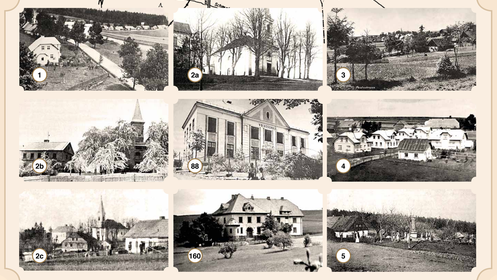


Hermannsreith
Hraničná

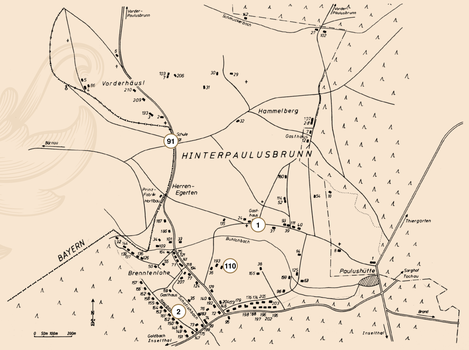


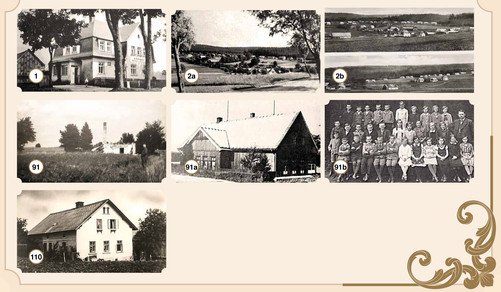
Vorderpaulusbrunn Wittichsthal
Přední Pavlův Studenec Pomezná





Hinterpaulusbrunn
Zadní Pavlův Studenec





Legende
zu den Bildern
Legenda
k fotografiím

Hermannsreith *(LINKS)*
Hraničná *(VLEVO)*

24 **Kapelle und Haus Keim-Schmied** *Kaplička a dům Keim-Schmied*
6 **Schulhaus** *Budova školy*
6a **Schulklasse 1911-1912** *Školní třída ve školním roce 1911-1912*
1 **Scheune von Josef Dill** *Stodola Josefa Dilla*
8 **Gasthof Heidenreich** *Hostinec Heidenreich*
25 **Gemischtwarenladen Bock** *Obchod se smíšeným zbožím Bock*
26 **Hermannsreith im Winter** *Hraničná v zimě*
27 **Ortsteil Baderwinkel an der Straße von Vorderpaulusbrunn nach Hermannsreith** *Místní část Větrov u silnice z Předního Pavlova Studence do Hraničné*

Vorderpaulusbrunn Wittichsthal *(MITTE)*
Přední Pavlův Studenec Pomezná *(UPROSTŘED)*

5 **Eigener Standort: Böttgersäule um 1906** (Wittichsthal) **Zde se nacházíte:** *Böttgerův sloup kolem roku 1906 (Pomezná)*
1 **Straße Bärnau-Tachov** (Wittichsthal) *Silnice mezi Bärnau a Tachovem (Pomezná)*
2a **Kirche im Frühjahr** (Vorderpaulusbrunn) *Kostel v létě (Přední Pavlův Studenec)*
3 **Frühling** (Vorderpaulusbrunn) *Jaro (Přední Pavlův Studenec)*
2b **Kirche und Pfarrhof im Winter mit Raureif** (Vorderpaulusbrunn) *Kostel a fara v zimě s jinovatkou (Přední Pavlův Studenec)*
88 **Schulhaus** (Vorderpaulusbrunn) *Budova školy (Přední Pavlův Studenec)*
4 **Häuser erbaut in der 1. Republik** (Vorderpaulusbrunn) *Domy postavené za první republiky (Přední Pavlův Studenec)*
2c **Kirche + Häuser + altes Schulhaus um 1900** (Vorderpaulusbrunn) *Kostel, domy a stará budova školy kolem roku 1900 (Přední Pavlův Studenec)*
160 **Zollhaus** (Wittichsthal) *Celnice (Pomezná)*

Hinterpaulusbrunn *(RECHTS)*
Zadní Pavlův Studenec *(VPRAVO)*

1 **Gasthof und Fleischerei Mühlbauer** *Hostinec a řeznictví Mühlbauer*
2a **Ansicht Richtung Süden** *Pohled směrem na jih*
2b **Neugasse von Brenntenlohe aus fotografiert** *Ulice Neugasse fotografovaná od Brenntenlohe*
91 **Ruine, ehemaliges Schulhaus Juli 1950** *Ruina bývalé školy v červenci 1950*
91a **Schulhaus** *Budova školy*
91b **Schulklasse 1934 4. und 5. Klasse** *Školní třída v roce 1934 - 4. a 5. třída*
110 **Haus der Familie Franz Bitterer** *Dům rodiny Franze Bitterera*

Dárci tabule: Paní Lore Winterholler (pravnučka Dr. Böttgera) a její manžel Georg. / Stifter der Tafel: Frau Lore Winterholler (Urenkelin von Dr. Böttger) und ihr Ehemann Georg. / E: Board sponsor: Mrs. Lore Winterholler (great-granddaughter of Dr. Böttger) and her husband Georg

>>> cp-2.com | CHR